

## Найдите местное учреждение

Компания PSE сотрудничает с местными учреждениями при предоставлении вам услуг по соответствующим программам. Обратитесь в учреждение, расположенное в вашем сообществе, и пройдите процесс проверки на соответствие требованиям.

### Округ Айленд

#### Помощь по программам HELP и утепления жилья:

Совет сообществ Opportunity Council  
360-679-6577 или 1-800-317-5427  
orpcso.org

### Округ Кинг

#### HELP:

Многофункциональный центр  
(для Саут-Кинг)  
253-517-2263

#### Hopelink

(для Норт- и Ист-Кинг)  
425-658-2592

hopelink.org/energy

Byrd Barr Place (для жителей Сиэтла)

206-486-6828

byrdbarrplace.org

#### Помощь по программе утепления жилья

Управление жилищного хозяйства  
округа Кинг  
206-214-1240  
kcha.org

Жилищно-эксплуатационная служба  
Сиэтла  
206-684-0244

seattle.gov/housing

### Округ Китсап

#### Помощь по программам HELP и утепления жилья:

Социальная служба округа Китсап  
HELP: 360-479-1507

Программа по утеплению жилья:

360-473-2045

kcr.org

### Округ Киттитас

#### Помощь по программам HELP и утепления жилья:

HopeSource

509-925-1448

hopesource.us

### Округ Льюис

#### Помощь по программам HELP и утепления жилья:

Совет сообществ округов Льюис,

Мейсон и Терстон

HELP: 360-736-1800 доб. 4100

Программа по утеплению жилья:

360-438-1100

доб. 2100

caclmt.org

### Округ Пирс

#### HELP:

Отдел социального обеспечения

округа Пирс

(для жителей округа)

1-855-798-4328

piersecountywa.org

Совет по развитию городского

хозяйства MDC (для жителей Такомы)

253-572-5557

mdc-tacoma.org

#### Помощь по программе утепления жилья:

MDC (для жителей Такомы)

253-593-2336

mdc-tacoma.org

Отдел социального обеспечения

округа Пирс (для жителей округа)

253-798-4400 доб. 3

piersecountywa.org

### Округ Скагит

#### HELP:

Совет сообществ округа Скагит

360-428-1011

#### Помощь по программе утепления жилья:

Управление жилищного хозяйства

округа Скагит

360-757-6509

### Округ Снохомиш

#### Помощь по программам HELP и утепления жилья:

Управление социального

обеспечения

округа Снохомиш

HELP: 425-388-3880

Программа по утеплению жилья

425-388-7205

snohomishcountywa.gov

### Округ Терстон

#### Помощь по программам HELP и утепления жилья:

Совет сообществ округов Льюис,

Мейсон и Терстон

HELP: 360-438-1100 доб. 1144

Программа по утеплению жилья:

360-438-1100

доб. 2100

caclmt.org

### Округ Уотком

#### Помощь по программам HELP и утепления жилья:

Совет сообществ Opportunity Council

360-255-2192 или 1-888-586-7293

orpcso.org

## Сокращение затрат и обеспечение комфортного проживания круглый год



Оплата счетов по программе HELP и утепление жилья



Звоните по телефону **1-866-223-5425**, если вы говорите на другом языке.

# Что нужно для соответствия требованиям на участие в программах?

- Найдите местное учреждение.
- Запишитесь на прием.
- Местное учреждение рассмотрит, соответствуете ли вы требованиям на участие в программе, и определит, на какую помощь вы можете рассчитывать.

Вы имеете право воспользоваться программами PSE HELP и LIHEAP, если ваш чистый ежемесячный доход не превышает пределов, указанных в таблице ниже.

Числа приведены только в качестве ориентира. Для подачи заявления или получения помощи обращайтесь в местное учреждение.

Количество членов семьи	Программа PSE HELP максимальный чистый ежемесячный доход* Действительно с 1 октября 2020 г. по 30 сентября 2021 г.	Федеральная программа оказания помощи людям с низким доходом в оплате за энергопотребление максимальный чистый ежемесячный доход, удовлетворяющий требованиям участия в программе Действительно с 1 октября 2020 г. по 30 сентября 2021 г.	Максимальный скорректированный валовой ежемесячный доход, удовлетворяющий требованиям участия в программе по утеплению жилья PSE
1	1 595 долл. США	1 595 долл. США	2 517 долл. США
2	2 155 долл. США	2 155 долл. США	3 291 долл. США
3	2 715 долл. США	2 715 долл. США	4 066 долл. США
4	3 275 долл. США	3 275 долл. США	4 840 долл. США
5	3 835 долл. США	3 835 долл. США	5 615 долл. США
6	4 395 долл. США	4 395 долл. США	6 389 долл. США
7	4 955 долл. США	4 955 долл. США	6 534 долл. США
8	5 515 долл. США	5 515 долл. США	6 680 долл. США
9	6 075 долл. США	6 075 долл. США	6 825 долл. США
10	6 635 долл. США	6 635 долл. США	6 970 долл. США

\* После уплаты налогов и всех утвержденных вычетов. Применяются и другие условия. Если у вас иная ситуация, свяжитесь с нами по телефону.

## Компания Puget Sound Energy реализует две программы: PSE HELP (программа по оплате электроэнергии для семей с доходом уровня прожиточного минимума) и помощь по утеплению жилья.

Программа PSE HELP предоставляет вам денежные средства на оплату счетов за электроэнергию.

По программе помощи по утеплению жилья осуществляется бесплатная модернизация и ремонт дома, что сокращает ваши расходы по счетам за электроэнергию и обеспечивает комфортные условия круглый год.

Право на участие в обеих программах основывается на вашем доходе и количестве членов семьи.

## На какую помощь по программе HELP я могу рассчитывать?

Для клиентов, соответствующих требованиям программы, HELP предлагает зачет платежей по энергоснабжению на сумму до 1 000 долл. в год. Заявление на участие в программе HELP можно подавать каждый год.

## Бесплатная модернизация и ремонт дома

Компания PSE совместно с местными учреждениями осуществляет модернизацию и ремонт дома для защиты жителей от внешних воздействий, включая холодную погоду. Настоящая программа предназначена для лиц, доход которых соответствует установленным требованиям и которые проживают в индивидуальных жилых домах, сборных домах или квартирах.

Модернизация включает: утепление, ремонт крыши, заделку швов и т. д.

## Для владельцев квартир

Владельцы квартир могут участвовать в этой программе, если собственник имущества согласен сотрудничать с компанией PSE и местным учреждением при проведении работ по утеплению и изоляции. Могут применяться дополнительные условия.